

de **Montageanweisung**

bitte aufbewahren

en **Installation Instructions**

please keep

fr **Manuel de montage**

à garder soigneusement

it **Istruzione per l'installazione**

si prega di conservare

nl **Installatievoorschrift**

goed bewaren

da **Montagevejledning**

bedes opbevaret

pt **Instruções de montagem**

por favor, guardar

es **Instrucciones de Montaje**

por favor, guardar

el **Οδηγίες εγκατάστασης**

Να φυλάσσεται

no **Monteringsanvisning**

må oppbevares

sv **Monteringsanvisning**

spara anvisningen

fi **Asennusohjeet**

säilytä ohjeet

ru **Инструкция по монтажу**

Пожалуйста, сохраните

cs **Montážní návod**

prosím uschovejte

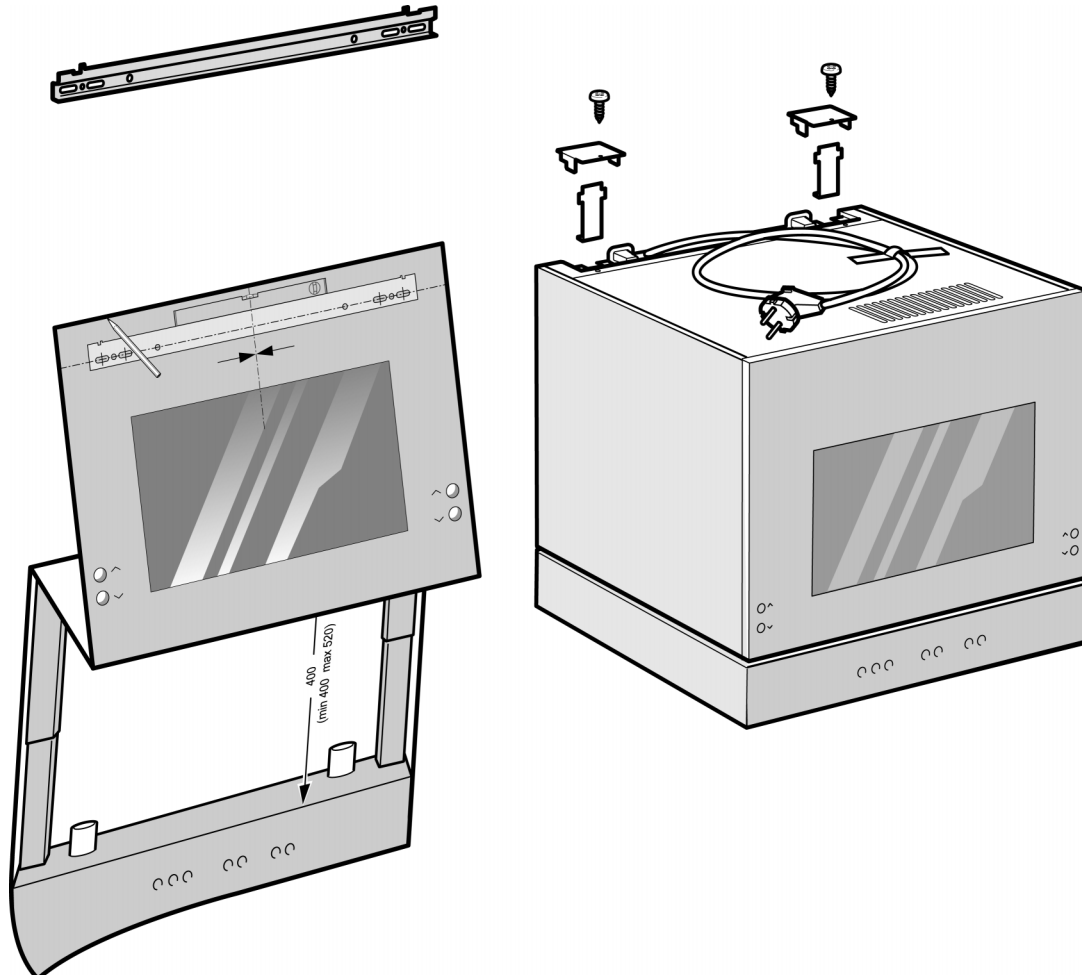
pl **Instrukcja montażu**

proszę zachować

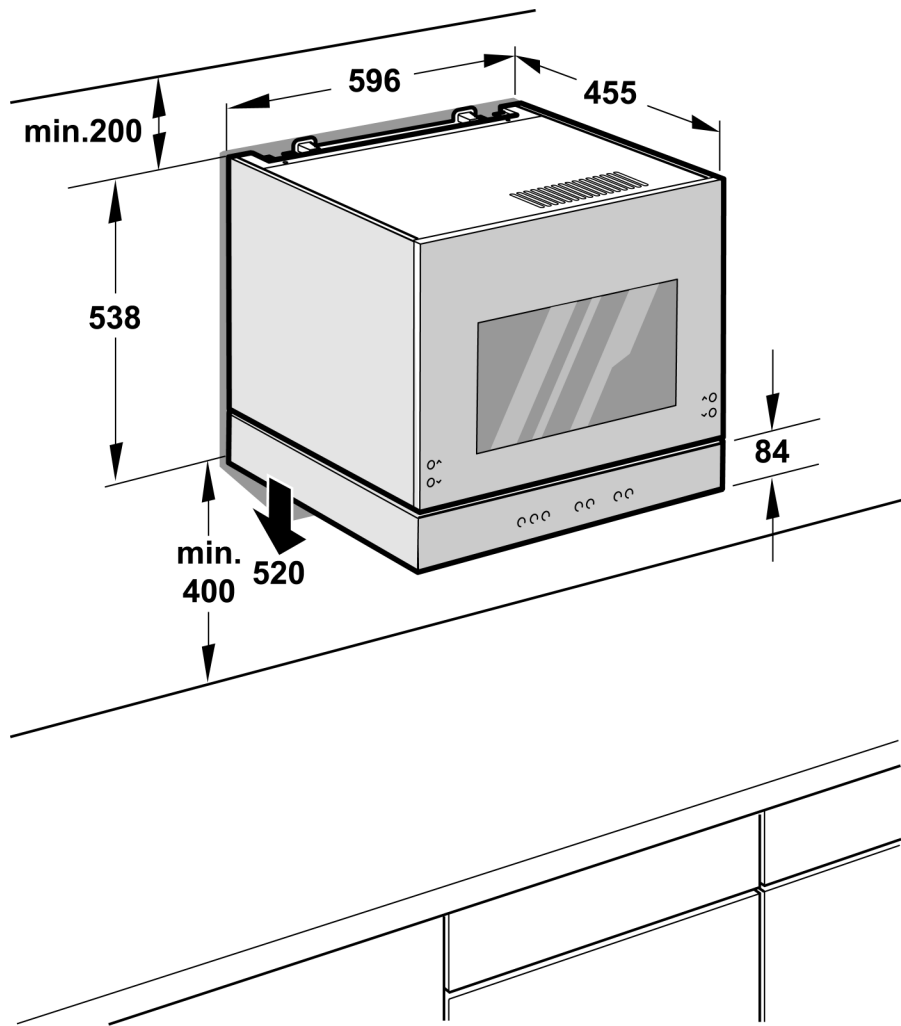
tr **Montaj Talimatları**

Lütfen saklayınız

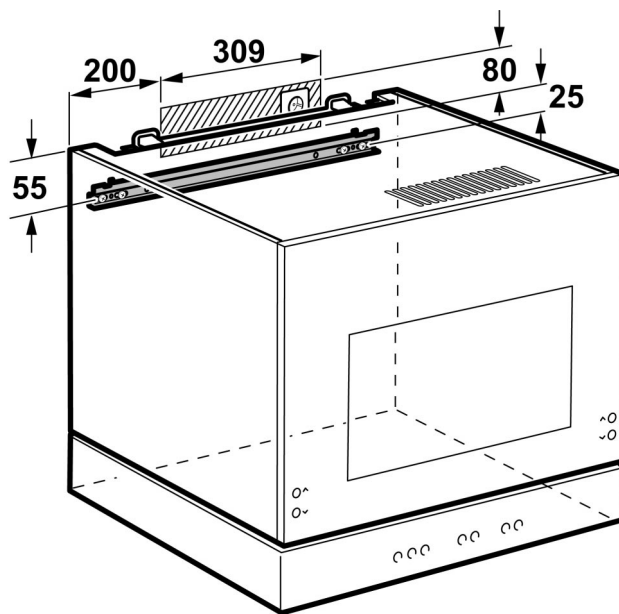
1



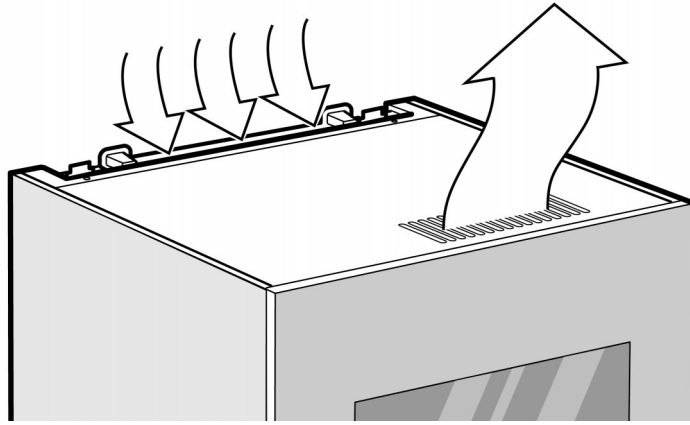
2



3



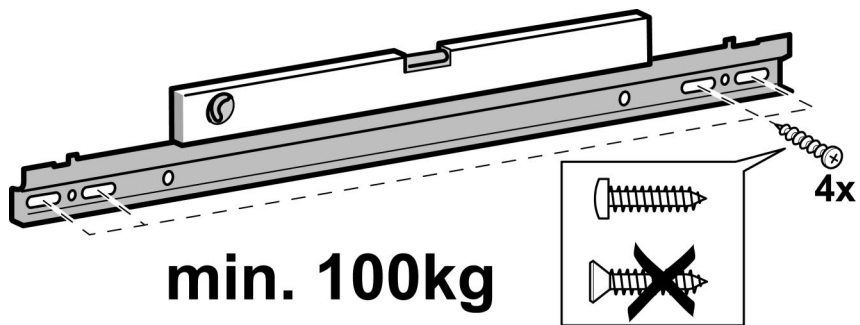
4



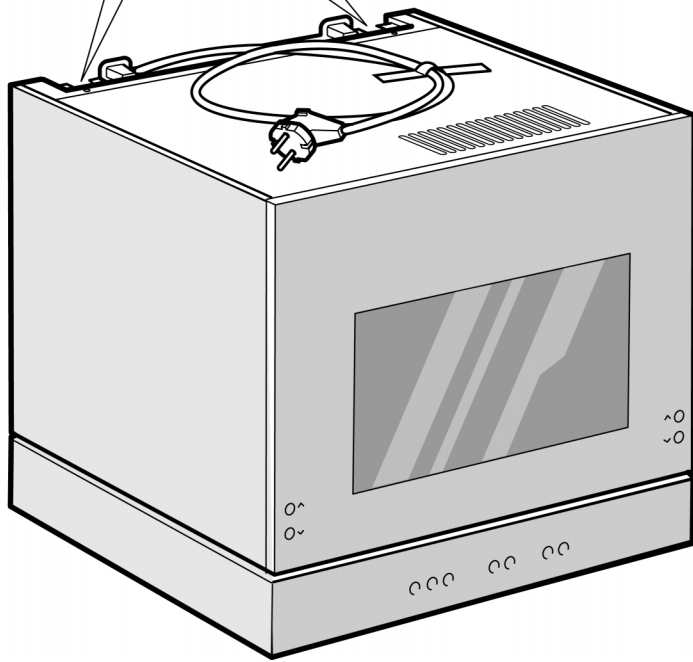
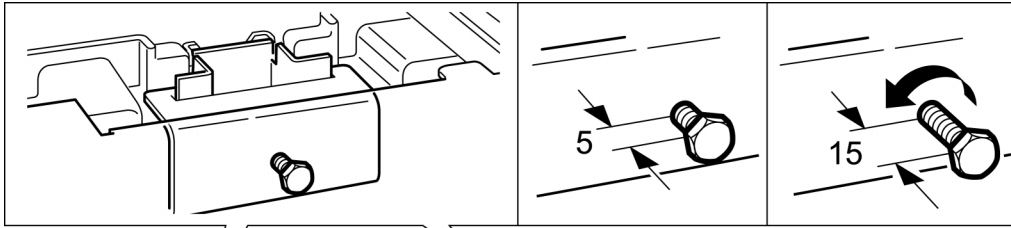
5



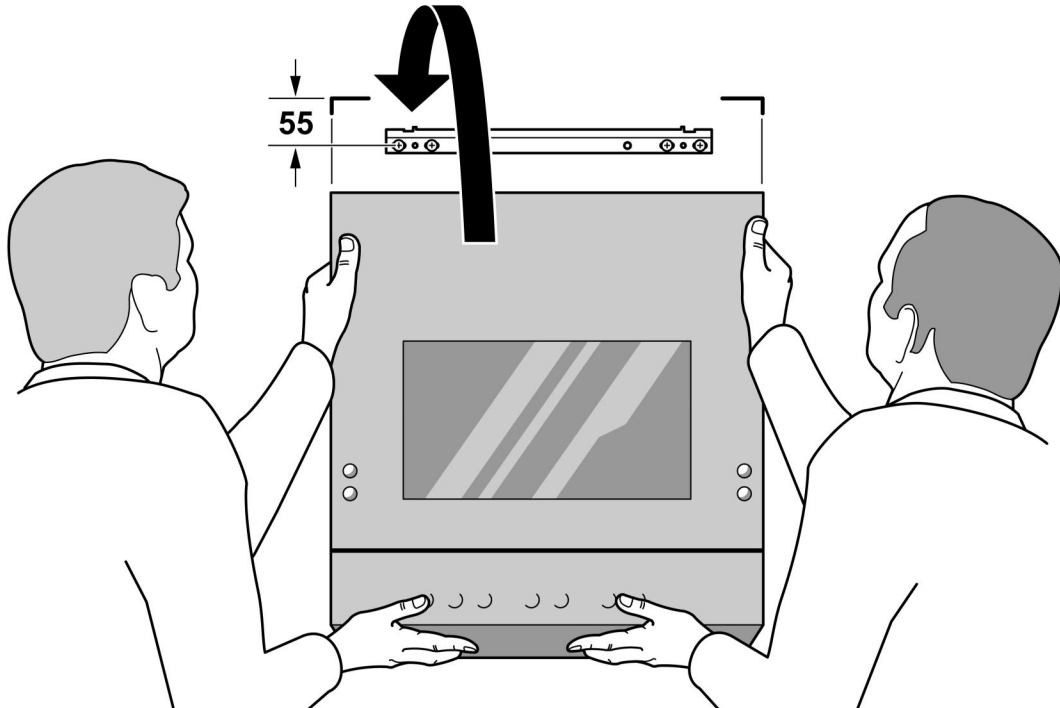
6



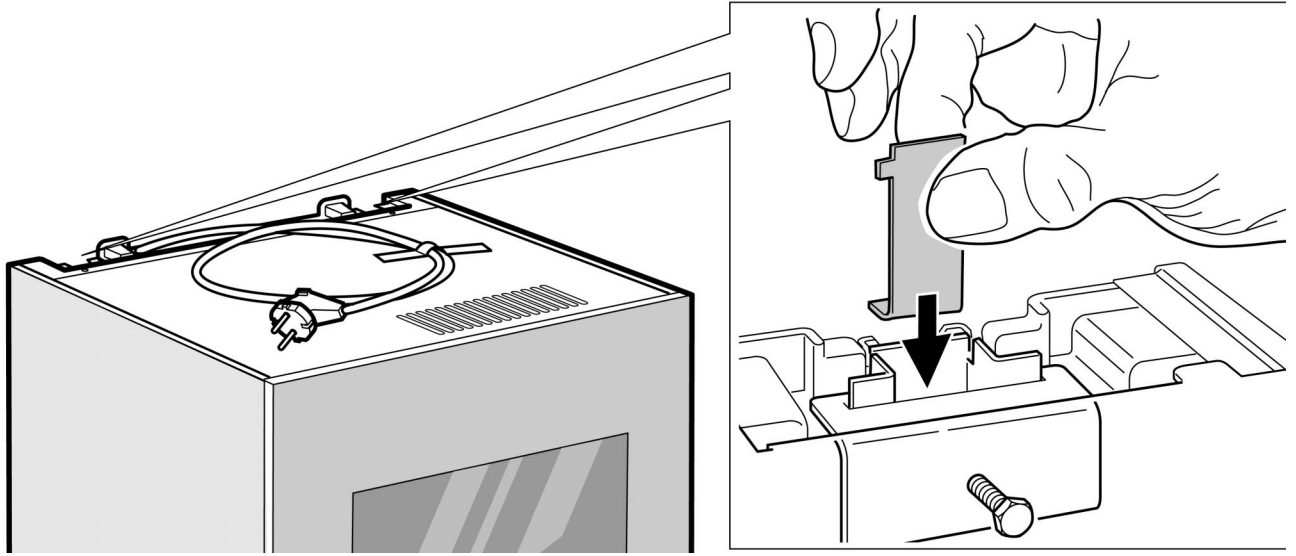
7



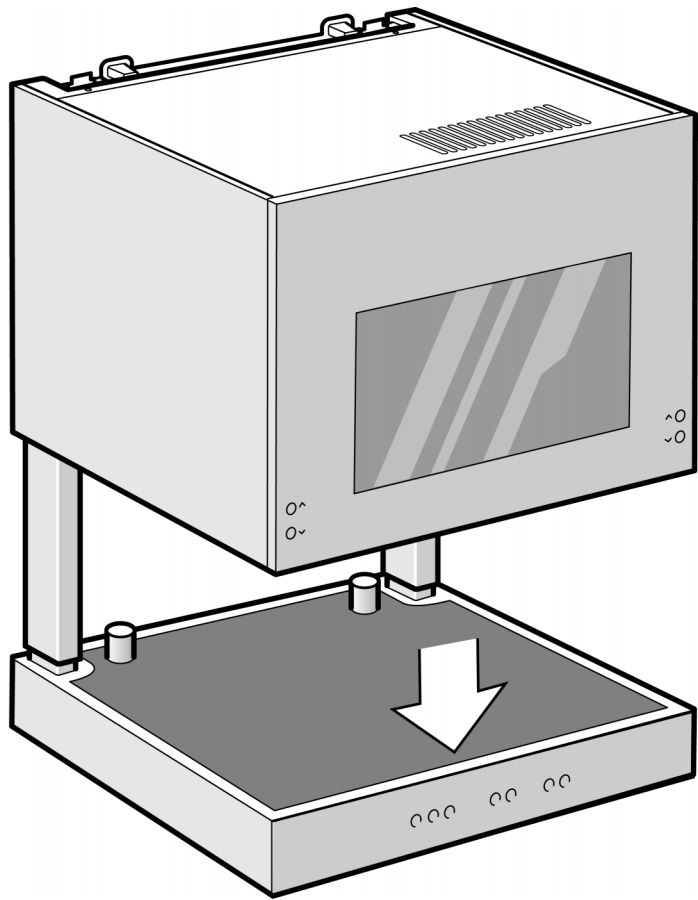
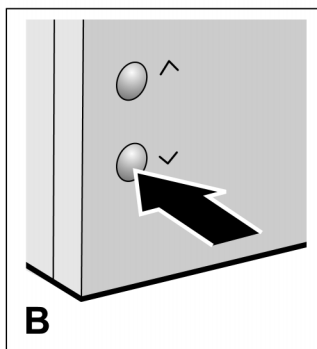
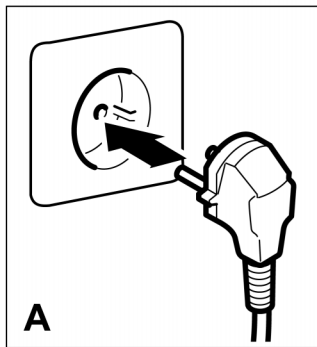
8



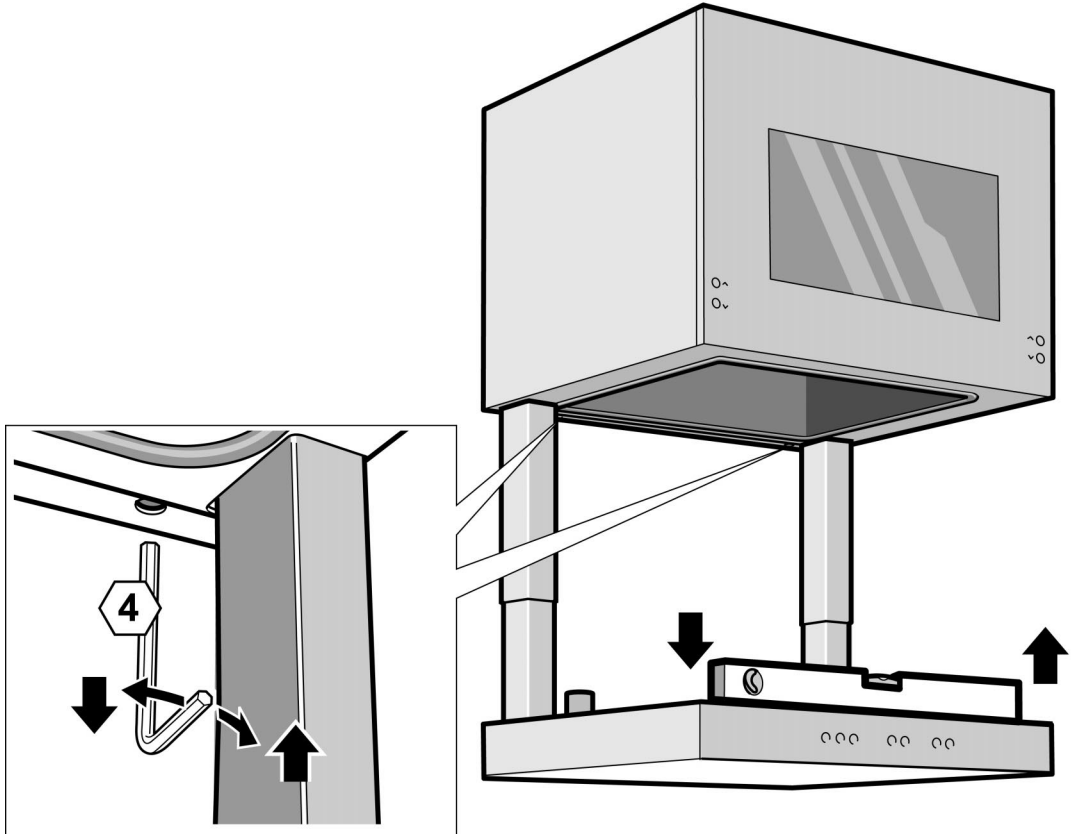
9



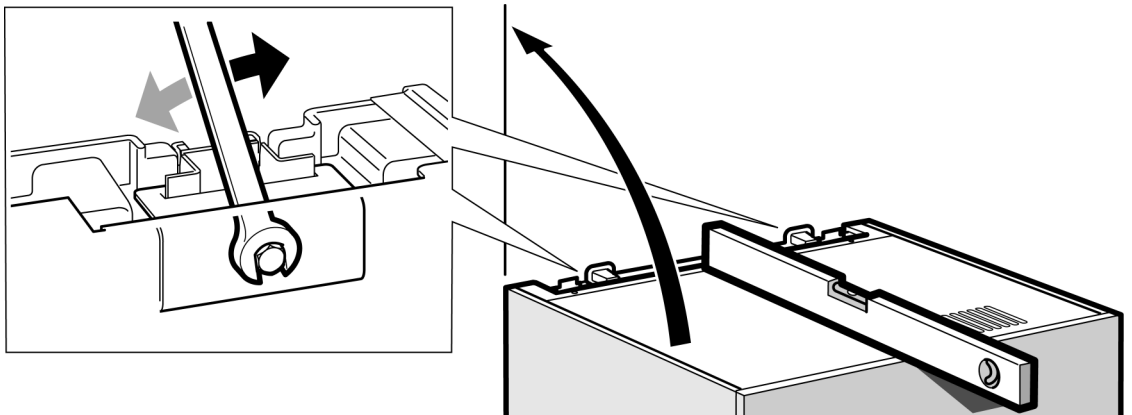
10



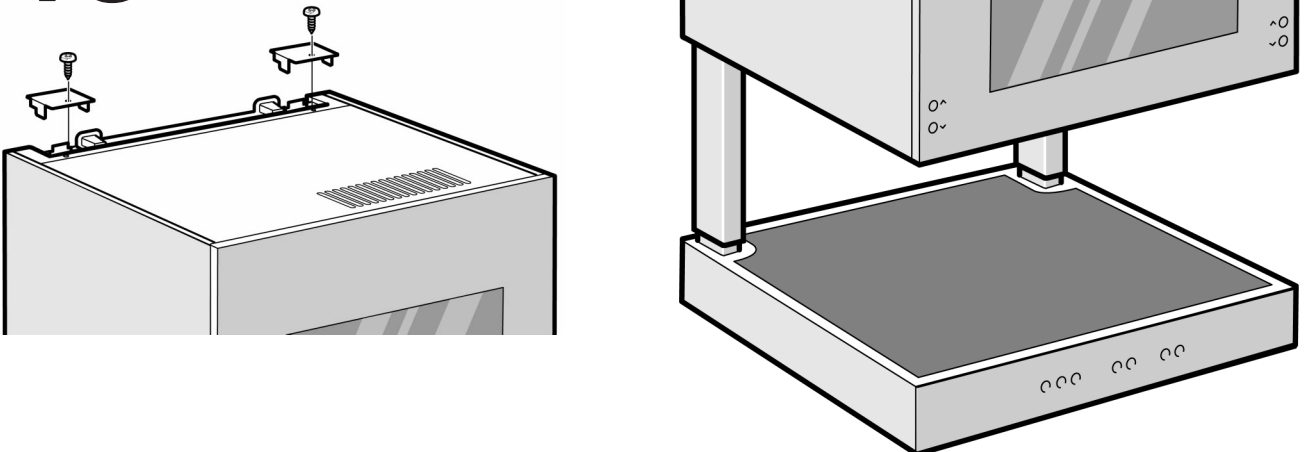
11



12



13



Das müssen Sie beachten:

Elektrischer Anschluss

Das Gerät ist steckerfertig und darf nur an eine vorschriftsmäßig installierten Schutzkontakt-Steckdose angeschlossen werden. Das Verlegen einer Steckdose oder Austausch der Anschlussleitung darf nur vom Elektrofachmann unter Berücksichtigung der einschlägigen Vorschriften ausgeführt werden.

Die Geräte-Anschlussdose muss im Bereich der schraffierten Fläche Bild 3 oder außerhalb des Einbauraumes liegen.

Wenn der Stecker nach der Montage nicht mehr erreichbar ist muss installationsseitig eine allpolige Trennvorrichtung mit einem Kontaktabstand von mind. 3 mm vorhanden sein.

Elektrischer Anschluss erst nach Wandmontage.

Elektrischer Anschluss in Dänemark

Der Stecker der Anschlussleitung muss abgeschnitten werden. Der Stecker darf nicht verwendet werden, auch nicht mit einem Adapter. Bei Anschluss mit dem Stecker ist das Gerät nicht geerdet.

Nur ein konzessionierter Fachmann darf das Gerät anschließen. Für ihn gelten die Bestimmungen des regionalen Elektrizitätsversorgers.

Das Gerät entspricht der Schutzklasse I und darf nur in Verbindung mit Schutzleiteranschluss betrieben werden.

In der Installation muss ein allpoliger Trennschalter mit mindestens 3 mm-Kontaktöffnung vorhanden sein.

Nicht mit 13 A absichern.

Die Adern der Netzanschlussleitung entsprechend der Farbkodierung anschließen:

Grün-gelb	Schutz-Leiter ⊕
Blau	(Null) Neutral-Leiter
Braun	Phase (Aussenleiter)

Die Geräte-Anschlussdose muss im Bereich der schraffierten Fläche Bild 3 oder außerhalb des Einbauraumes liegen.

Elektrischer Anschluss erst nach Wandmontage.

Für Österreich:

Im Fehlerfall kann ein Gleichstromanteil von größer als 5 mA bzw. 20% des Gesamtfehlerstromes auftreten.

Fehlerstromschutzschalter älterer Bauart müssen durch einen Typ neuerer Bauart ausgetauscht werden.

Montagevorbereitung - Bild 1 - 5

Das Gerät nur an einer glatten ebenen Wand montieren.

Lüftungsschlitze und Ansaugöffnungen dürfen nicht verdeckt werden.

Wird das Gerät über einer Arbeitsplatte montiert, muss der Bereich zwischen Arbeitsplatte und Gerät freigehalten werden.

Unter dem Gerät dürfen keine Kochfelder eingebaut werden.

Beachten Sie alle Montagemaße vor der Befestigung der Einhängeleiste.

Empfehlung: 2 Personen zur Montage.

Montage - Bild 6 - 10

Achtung! Das Gerät nur mit eingefahrenem Lift montieren.

Befestigen Sie die Einhängeleiste an der Wand. Achtung! Tragkraft > 100kg. Siehe Bild 6.

Das Gerät nicht an der Frontglas-scheibe anheben, sie könnte sich verschieben.

Drehen Sie die Einstellschrauben mindestens 10 mm heraus, Bild 7:

- Zur leichteren Montage.
- Zum Einschieben der Sicherungsbleche.

Hängen Sie den Backofen ein, Bild 8.

Dazu das Gerät mindestens 7mm höher als die gewünschte Montagehöhe anheben.

Schieben Sie die 2 Sicherungsbleche ein, Bild 9.

Schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an.

Gerät ausrichten – Bild 11 - 13

Richten Sie das Gerät wie in Bild 11 - 13 beschrieben aus und schrauben Sie die Abdeckbleche an.

Demontage

Achtung! Das Gerät darf nur mit eingefahrenem Lift demontiert werden.

Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung.

Entfernen Sie die Abdeckbleche. Neigen Sie den Backofen nach vorne.

Entfernen Sie die 2 Sicherungsbleche.

Heben Sie den Backofen leicht an und ziehen Sie ihn weg.

Sicherheitsabstände bei fahrendem Lift

Bauen Sie das Gerät so ein, dass man sich nicht zwischen dem fahrenden Lift und angrenzenden Gegenständen einquetschen kann. Dies muss für das Auf- und Zufahren über den gesamten Weg, den der Lift zurücklegt beachtet werden.

The following must be noted:

Electrical connection

The appliance is fitted with a plug and must only be connected to a properly installed earthed socket. The socket must only be replaced by a qualified electrician, and in accordance with the appropriate regulations.

The appliance power socket must be located within the shaded area in picture 3 or outside of the area where the appliance will be installed.

If the plug is no longer accessible following assembly, an all-pole isolating switch must be present on the installation side with a contact gap of at least 3 mm.

Do not connect the appliance to the electrical supply until it has been fitted to the wall.

Electrical connection in Denmark

The power cable plug must be cut off. The plug must not be used, even with an adapter. If you connect it using the plug, the appliance is not earthed.

Only allow a licensed professional to connect the appliance. He is subject to the requirements of the regional electricity provider.

The appliance corresponds to safety class I and may only be used in conjunction with a safety earth terminal.

For the installation, an all-pin isolating switch with at least a 3 mm contact gap must be available.

Do not protect with a 13 A fuse.

Connect the wires in the power cord according to the colour coding:

Green and yellow	earth wire ⊕
Blue	(null) neutral wire
Brown	phase (external conductor)

The appliance power socket must be located within the shaded area in picture 3 or outside of the area where the appliance will be installed.

Do not connect the appliance to the electrical supply until it has been fitted on the wall.

Preparing for installation - pictures 1 - 5

The appliance should be mounted on a straight, flat wall only.

Make sure that you do not cover ventilation slots and suction holes.

If the appliance is mounted above a worktop, the area between the worktop and the appliance must be kept free.

Hobs must not be installed below the appliance.

Note all the assembly dimensions before fixing the suspension bar.

Recommendation: 2 people for installation.

Installing the appliance - pictures 6 - 10

Caution. Only mount the appliance when the lift-up oven floor is closed.

Fix the suspension bar to the wall.

Caution. Maximum weight supported by bar > 100kg. See picture 6.

Do not lift the appliance by the front glass panel, it could move.

Unscrew the setting screws by at least 10 mm, picture 7:

- For an easier installation.
- To slide in the tab washers.

Mount the oven on the wall, picture 8. Lift the appliance at least 7 mm higher than the desired installation height.

Insert the 2 tab washers, picture 9.

Connect the appliance to the mains.

Adjusting the appliance - pictures 11 - 13

Adjust the appliance as illustrated in pictures 11 - 13 and screw the cover plate into position.

Removing the appliance

Caution. Make sure that the lift-up door is closed before removing the appliance.

Disconnect the appliance from the mains.

Remove the cover plate. Tilt the oven forwards.

Take out the 2 tab washers.

Gently lift the oven and pull it away from the wall.

Safety distances for when lift-up floor is moving

Fit the appliance such that it is not possible to squeeze in between the moving lift-up floor and adjacent objects. This must be the case for the entire distance that the lift-up floor covers when ascending and descending.

fr

Consignes à respecter :

Branchement électrique

L'appareil est livré prêt à brancher et doit être raccordé impérativement à une prise de courant de sécurité installée de manière réglementaire. Seul un électricien agréé est habilité à installer ou à déplacer une prise ou à changer le cordon de branchement, en respectant les prescriptions en vigueur.

La prise de raccordement de l'appareil doit se situer au niveau de la surface hachurée fig. 3 ou à l'extérieur de la zone d'encastrement.

Si, après le montage, la prise n'est plus accessible, il faut qu'un dispositif de coupure tous pôles avec un écartement des contacts d'au moins 3 mm existe côté secteur.

Branchement électrique uniquement après le montage mural.

Préparatifs de montage - fig. 1 - 5

Ne monter l'appareil que sur un mur plan et lisse.

Les fentes d'aération et les orifices d'aspiration ne doivent pas être couverts.

Si l'appareil est monté au-dessus d'un plan de travail, le niveau entre le plan de travail et l'appareil doit rester dégagé.

Il n'est pas admis d'encaster des tables de cuisson sous l'appareil.

Respectez toutes les cotes de montage avant de fixer la barre d'accrochage.

Recommandation : 2 personnes pour le montage.

Montage - fig. 6 - 10

Attention ! Ne monter l'appareil qu'avec le mécanisme de montée entré.

Fixez la barre d'accrochage au mur.

Attention ! Force portante > 100 kg.

Voir fig. 6.

Ne pas lever l'appareil par la vitre de façade, elle pourrait se décaler.

Dévissez les vis de réglage d'au moins 10 mm, fig. 7 :

- Pour faciliter le montage.
- Pour introduire les tôles de blocage.

Accrochez le four, fig. 8. Pour ce faire, lever l'appareil au moins 7 mm plus haut que la hauteur de montage souhaitée.

Insérez les 2 tôles de blocage, fig. 9.

Raccordez l'appareil à l'alimentation électrique.

Aligner l'appareil - fig. 11 - 13

Alignez l'appareil comme décrit en fig. 11 - 13 et vissez les tôles de recouvrement.

Dépose

Attention! L'appareil doit uniquement être déposé avec le mécanisme de montée entré.

Séparez l'appareil de l'alimentation électrique.

Enlevez les tôles de recouvrement.

Inclinez le four vers l'avant.

Enlevez les 2 tôles de blocage.

Levez légèrement le four et retirez-le.

Distances de sécurité pour le plateau mobile se déplaçant

Monter l'appareil de telle manière qu'on ne pourra pas se coincer entre le plateau mobile en mouvement et les objets adjacents. Cela doit être respecté pour toute la distance de montée et de descente que le plateau mobile parcourt.

Aspetti cui prestare attenzione

Collegamento elettrico

L'apparecchio è dotato di connettore e deve essere collegato esclusivamente a una presa con messa a terra installata in modo appropriato. Lo spostamento di una presa o la sostituzione della linea di allacciamento possono essere eseguiti unicamente da personale specializzato conformemente alle normative vigenti in materia.

La presa dell'apparecchio deve trovarsi in corrispondenza della superficie tratteggiata (fig. 3) oppure all'esterno dell'area di montaggio.

Se, dopo il montaggio, il connettore non è più accessibile, è necessario prevedere, al momento dell'installazione, un dispositivo di separazione universale con una distanza tra i contatti non inferiore a 3 mm.

Allacciamento elettrico soltanto dopo il montaggio a parete.

Preparazione del montaggio - Figure 1 - 5

Montare l'apparecchio esclusivamente su una parete piana e liscia.

Le feritoie di ventilazione e le prese d'aria non devono essere coperte.

Se l'apparecchio viene montato al di sopra di una piastra di lavoro, l'area compresa fra l'apparecchio e la stessa piastra di lavoro deve essere tenuta libera.

Al di sotto dell'apparecchio non devono essere montati piani di cottura.

Prima di procedere al montaggio del listello, prestare attenzione alle misure per il montaggio.

Raccomandazione: il montaggio deve essere effettuato da 2 persone.

Montaggio - Figg. 6 - 10

Attenzione! Montare l'apparecchio soltanto con sollevatore inserito.

Fissare il listello alla parete.

Attenzione! Forza portante > 100 kg.

Cfr. figura 6.

Non sollevare l'apparecchio dallo sportello di vetro poiché questo potrebbe spostarsi.

Svitare le viti di regolazione di almeno 10 mm (fig.7):

- Per un più facile montaggio.
- Per l'applicazione delle lamiera di sicurezza.

Agganciare il forno (fig. 8). A tale scopo, sollevare l'apparecchio in modo che risulti più alto di almeno 7 mm rispetto all'altezza di montaggio desiderata.

Inserire le 2 piastrine di sicurezza (fig. 9).

Collegare l'apparecchio alla corrente elettrica.

Allineamento dell'apparecchio - Figure 11 - 13

Allineare l'apparecchio come illustrato alla figura 11 - 13 e avvitare le lamiera di copertura.

Smontaggio

Attenzione! Smontare l'apparecchio soltanto con sollevatore inserito.

Staccare l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica.

Rimuovere le lamiera di copertura.

Inclinare il forno in avanti.

Rimuovere le 2 piastrine di sicurezza.

Sollevare leggermente il forno ed estrarlo.

Distanze di sicurezza con sollevatore in movimento

Installare l'apparecchio in modo da evitare il rischio di schiacciamento tra il sollevatore in movimento e gli oggetti vicini. Tale accorgimento deve essere rispettato per la salita e la discesa lungo tutto il percorso compiuto dal sollevatore.

Hierop dient u te letten:

Elektrische aansluiting

Het apparaat is klaar voor gebruik en mag alleen op een geaard stopcontact worden aangesloten dat volgens de voorschriften is geïnstalleerd. Het aanbrengen van het stopcontact of het vervangen van de aansluitkabel dient door een elektricien, met inachtneming van de geldende voorschriften, te worden uitgevoerd.

De aansluitdoos van het apparaat dient in het gebied van het gearceerde vlak Afbeelding 3 of buiten de inbouwruimte te liggen.

Wanneer de stekker na de montage niet meer toegankelijk is, moet een schakelaar met een contactafstand van minstens 3 mm worden geïnstalleerd.

Elektrische aansluiting pas na de montage aan de wand.

Vorbereiding voor de montage - Afbeelding 1 - 5

Het apparaat alleen aan een gladde, egale wand monteren.

Ventilatiegleuven en aanzuigopeningen mogen niet afgedekt worden.

Wordt het apparaat boven een werkplaat gemonteerd, dan dient het gebied tussen de werkplaat en het apparaat te worden vrijgehouden.

Onder het apparaat mogen geen kookplaten worden ingebouwd.

Houd u voor de bevestiging van de inhanglijst aan alle aangegeven montageafmetingen.

Aanbeveling: 2 personen voor de montage.

Montage - Afbeelding 6 - 10

Attentie! Het apparaat alleen monteren wanneer de lift is ingetrokken.

Bevestig de inhanglijst aan de wand.

Attentie! Draagkracht > 100 kg. Zie Afbeelding 6.

Het apparaat niet aan de voorruit optillen, dan kan deze verschuiven.

Draai de instelschroeven minstens 10 mm naar buiten, Afbeelding 7:

- Om de montage te vergemakkelijken.
- Om de beveiligingsplaten in te schuiven.

Haak de oven in, Afbeelding 8. Hiervoor het apparaat minstens 7 mm hoger optillen dan de gewenste montagehoogte.

Schuif de 2 veiligheidsplaten in, Afbeelding 9.

Sluit het apparaat aan op het elektriciteitsnet.

Het apparaat in de juiste stand brengen - Afbeelding 11 - 13

Breng het apparaat in de juiste stand, zoals op afbeelding 11 - 13 weergegeven, en schroef de afdekplaat vast.

Demontage

Attentie! Het apparaat mag alleen worden gedemonteerd wanneer de lift is ingetrokken.

Sluit het apparaat van de stroomtoevoer af.

Verwijder de afdekplaat. Houd de oven schuin naar voren.

Verwijder de 2 veiligheidsplaten.

Til de oven op en trek hem weg.

Veiligheidsafstanden bij een bewegende lift

Bouw het apparaat zo in dat men niet tussen de bewegende lift en aangrenzende voorwerpen bekneld kan raken. Hier dient over het hele traject waarlangs de lift op- en neer beweegt, te worden gelet.

da

Følgende anvisninger skal overholdes:

Elektrisk tilslutning

Apparatet er klar til at blive sluttet til en stikkontakt. Det må kun tilsluttes til en korrekt installeret sikkerhedsstikkontakt. En evt. flytning af stikkontakten eller udførelse af en autoriseret elektriker i henhold til gældende forskrifter.

Apparatets tilslutningsstik skal være placeret indenfor det skraverede område i figur 3 eller udenfor montererummet.

Hvis der ikke er adgang til stikket efter montagen, skal der installeres en flerpolet afbryder med en kontaktafstand på min. 3 mm på installationssiden.

Den elektriske tilslutning skal først foretages efter vægmontagen.

Elektrisk tilslutning i Danmark

Stikket på tilslutningskablet skal skæres af. Dette stik må ikke anvendes, heller ikke med en adapter. Hvis apparatet tilsluttes med dette stik, er det ikke forbundet med jord.

Apparatet må udelukkende tilsluttes af en autoriseret fagmand. Denne skal overholde de regionale bestemmelser for elektricitetsforsyning.

Apparatet overholder beskyttelsesklasse I og må udelukkende anvendes med en tilsluttet jordforbindelse.

Der skal indgå en alpolet skilleafbryder med mindst 3 mm kontaktafstand i installationen

Apparatet må ikke sikres med 13 A.

Nettilslutningsledningens ledere skal tilsluttes i henhold til farvemarkeringerne:

Grøn-gul	jordledning (⊕)
Blå	(neutral) nulleleder
Brun	fase (yderleder)

Apparatets tilslutningsstik skal være placeret indenfor det skraverede område i figur 3 eller udenfor montererummet.

Den elektriske tilslutning må først foretages efter vægmontagen.

Forberedelse af montering - figur 1 - 5

Apparatet må kun monteres på en glat og jævn væg.

Åbningerne til ventilation og luftindtag må ikke dækkes til.

Hvis apparatet bliver monteret over en bordplade, skal området mellem bordplade og apparat være frit.

Der må ikke monteres kogesektioner under apparatet.

Kontroller alle monteringsmål, inden ophængningsskinnen fastgøres.

Bemærk: Det anbefales, at 2 personer foretager montagen.

Montering - figur 6 - 10

OBS! Apparatet må kun monteres, når liften er kørt ind.

Fastgør ophængningsskinnen til væggen. OBS! Bæreevne > 100 kg.

Se figur 6.

Apparatet må ikke løftes i det forreste ovnglas – det kan blive forskubbet.

Skru indstillingsskrueerne mindst 10 mm ud, figur 7:

- For at lette monteringen.
- Så sikringspladerne kan skydes ind på plads.

Hæng ovnen op, figur 8. Hertil skal apparatet løftes mindst 7 mm højere op end den ønskede monteringshøjde.

Skyd de 2 sikringsplader på plads, figur 9.

Tilslut apparatet til strømforsyningen.

Indjustering af apparatet - figur 11 - 13

Indjuster apparatet som angivet i figur 11 - 13, og skru afdækningspladerne på.

Demontering

OBS! Apparatet må ikke demonteres, når liften er kørt ud.

Afbryd apparatets forbindelse til strømforsyningen.

Fjern afdækningspladerne. Vip ovnen fremad.

Fjern de 2 sikringsplader.

Løft ovnen lidt, og træk den ud.

Sikkerhedsafstande for liften i bevægelse

Apparatet skal indbygges på en måde, så det ikke er muligt at komme i klemme mellem liften og genstande ved siden af den, når den bevæger sig. Dette skal overholdes både for den opadgående og den nedadgående bevægelse for hele liftens vandring.

O que deve ter em conta:

Ligação eléctrica

O aparelho está pronto para entrar em funcionamento mas deverá ser ligado apenas a uma tomada de contacto de segurança correctamente instalada. A instalação da tomada ou substituição do cabo de alimentação só deverá ser efectuada por um técnico electricista tendo em conta as normas aplicáveis.

A tomada de ligação do aparelho deverá situar-se na zona sombreada marcada na figura 3 ou fora do espaço de instalação.

Se depois da montagem a ficha deixar de ser acessível, deverá existir do lado da instalação um dispositivo de isolamento omnipolar com uma distância mínima de 3 mm entre contactos.

Ligação eléctrica apenas após montagem na parede.

Preparação da montagem - Fig. 1 - 5

Só deverá montar o aparelho numa parede lisa e nivelada.

As ranhuras de ventilação e aberturas de entrada de ar não pode ser tapadas.

Se o aparelho for montado por cima de uma bancada de trabalho, a área entre a bancada de trabalho e o aparelho deverá ficar livre.

Por baixo do aparelho não deverão ser montadas placas de cozinhar.

Verifique todas as medidas de montagem antes de fixar a calha de suspensão.

Recomendação: 2 pessoas para a montagem.

Montagem - Figura 6 - 10

Atenção! Monte o aparelho sempre com o elevador recolhido.

Fixe a calha de suspensão na parede.

Atenção! Capacidade de carga > 100 kg. Ver Fig. 6.

Não levante o aparelho pelo vidro da frente, este poderia deslocar-se.

Desenrosque os parafusos de ajuste pelo menos 10 mm, Fig. 7:

- Para facilitar a montagem.
- Para inserir as chapas de segurança.

Pendure o forno, Fig. 8. Para isso é preciso levantar o aparelho pelo menos 7 mm acima da altura de montagem desejada.

Introduza as 2 chapas de segurança, figura 9.

Ligue o aparelho à alimentação eléctrica.

Ajustar o aparelho - Fig. 11 - 13

Ajuste o aparelho conforme descrito na imagem 11 - 13 e aparafuse as chapas de cobertura.

Desmontagem

Atenção! O aparelho só pode ser desmontado com o elevador recolhido. Desligue o aparelho da rede eléctrica.

Remova as chapas de cobertura. Incline o forno para a frente.

Remova as duas chapas de segurança. Levante ligeiramente o forno e afaste-o.

Distâncias de segurança com o elevador em movimento

Monte o aparelho de modo a que não seja possível alguém entalar-se entre o elevador em movimento e os objectos circundantes. Esta advertência deverá ser tida em consideração para todo o percurso do elevador em ambas as direcções.

Lo que se debe tener en cuenta:

Conexión eléctrica

El aparato está listo para ser enchufado y sólo puede conectarse a un enchufe con toma de tierra instalado de forma reglamentaria. La instalación de un enchufe o el cambio de la línea de conexión sólo deben realizarlas especialistas en electricidad teniendo en cuenta las prescripciones pertinentes.

La caja de conexión de los aparatos debe situarse en la zona de la superficie sombreada de la figura 3 o fuera del espacio de montaje.

Si después del montaje el conector queda fuera de nuestro alcance, debe colocarse un dispositivo de separación omnipolar junto a la instalación, a un mínimo de 3 mm de distancia.

Conectar a la red eléctrica después del montaje.

Preparación del montaje - Figura 1 - 5

Montar el aparato en una pared lisa y plana.

No pueden cubrirse ni la abertura de ventilación ni el orificio de aspiración.

Si el aparato se monta sobre una superficie de trabajo, el espacio entre dicha superficie y el aparato debe quedar libre de objetos.

Debajo del aparato no puede montarse ninguna placa de cocción.

Tener en cuenta todas las medidas de montaje antes de fijar el listón de suspensión.

Recomendación: Montar entre dos personas.

Montaje - Figura 6 - 10

¡Atención! Montar el aparato sólo con el dispositivo de elevación en la posición superior.

Fijar el listón de suspensión a la pared. ¡Atención! Capacidad de carga > 100 kg Ver la figura 6.

No levantar el aparato por el vidrio frontal, ya que podría desplazarse.

Desenroskar los tornillos de ajuste por lo menos 10 mm, figura 7:

- Para un montaje más fácil.
- Para insertar las chapas de seguridad.

Enganchar el horno, figura 8. Para ello, colocar el aparato un mínimo de 7 mm por encima de la altura de montaje deseada.

Insertar las 2 chapas de seguridad, figura 9.

Conectar el aparato a la toma de corriente.

Nivelado del aparato - figura 11 - 13

Nivelar el aparato como se describe en la figura 11 - 13 y atornillar la chapa protectora.

Desmontaje

¡Atención! El aparato sólo se debe desmontar con el dispositivo elevador en la posición superior.

Desconectar el aparato de la toma de corriente.

Sacar las chapas protectoras. Inclinar el horno hacia delante.

Sacar las 2 chapas de seguridad.

Levantar ligeramente el horno y sacarlo.

Distancias de seguridad para el funcionamiento del dispositivo de elevación

Montar el aparato evitando que los dedos puedan quedar aprisionados entre el dispositivo de elevación en marcha y los objetos limítrofes. Respetar esta medida para el arranque y el desplazamiento del dispositivo de elevación a lo largo de todo su recorrido.

el

Αυτό πρέπει να προσέξετε:

Ηλεκτρική σύνδεση

Η συσκευή είναι έτοιμη για σύνδεση και επιτρέπεται να συνδεθεί μόνο σε μια πρίζα σούκο που είναι εγκατεστημένη σύμφωνα με τους κανονισμούς. Η μετατόπιση μιας καλωδίου σύνδεσης επιτρέπεται να πραγματοποιηθεί μόνο από έναν ειδικευμένο ηλεκτρολόγο, λαμβάνοντας υπόψη τους σχετικούς κανονισμούς.

Το κουτί σύνδεσης συσκευών πρέπει να βρίσκεται στην περιοχή της γραμμοσκιασμένης επιφάνειας Εικ. 3 ή έξω από το χώρο τοποθέτησης.

Εάν το φως μετά την τοποθέτηση δεν είναι πλέον προσιτό, πρέπει από την πλευρά της εγκατάστασης να υπάρχει μια διάταξη διακοπής όλων των πόλων με μια ελάχιστη απόσταση επαφής 3 mm.

Ηλεκτρική σύνδεση μετά την τοποθέτηση στον τοίχο.

Προετοιμασία συναρμολόγησης - Εικ. 1 - 5

Τοποθετήστε τη συσκευή μόνο πάνω σ' ένα λείο επίπεδο τοίχο.

Δεν επιτρέπεται να καλυφθούν οι σχισμές αερισμού και τα ανοίγματα αναρρόφησης.

Εάν τοποθετήσετε τη συσκευή πάνω από έναν πάγκο εργασίας, πρέπει η περιοχή μεταξύ του πάγκου εργασίας και της συσκευής να είναι ελεύθερη.

Κάτω από τη συσκευή δεν επιτρέπεται να τοποθετηθούν πεδία μαγειρέματος.

Προσέξτε όλες τις διαστάσεις συναρμολόγησης πριν τη στερέωση της ράγας ανάρτησης.

Συμβουλή: 2 άτομα για τη συναρμολόγηση.

Συναρμολόγηση - Εικ. 6 - 10

Προσοχή! Συναρμολογήστε τη συσκευή μόνο με τραβηγμένο μέσα τον ανυψωτήρα.

Στερεώστε τη ράγα ανάρτησης στον τοίχο. Προσοχή! Δύναμη συγκράτησης > 100 kg. Βλέπε Εικ. 6.

Μη σηκώνετε τη συσκευή από το μπροστινό τζάμι, μπορεί το τζάμι να μετατοπιστεί.

Ξεβιδώστε τις βίδες ρύθμισης το λιγότερο 10 mm, Εικ. 7:

- Για την ευκολότερη συναρμολόγηση.
- Για την τοποθέτηση των ελασμάτων ασφαλείας.

Αναρτήστε το φούρνο, Εικ. 8. Γι' αυτό σηκώστε τη συσκευή το λιγότερο 7 mm πιο ψηλά από το επιθυμητό ύψος συναρμολόγησης.

Τοποθετήστε τα 2 ελάσματα ασφαλείας, Εικ. 9.

Συνδέστε τη συσκευή στο παροχή του ρεύματος.

Ευθυγράμμιση συσκευής - Εικ. 11 - 13

Ευθυγραμμίστε τη συσκευή όπως περιγράφεται στην Εικ. 11 - 13 και βιδώστε τις λαμαρίνες κάλυψης.

Αποσυναρμολόγηση

Προσοχή! Η συσκευή επιτρέπεται να αποσυναρμολογηθεί μόνο με τραβηγμένο μέσα τον ανυψωτήρα.

Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος.

Απομακρύνετε τις λαμαρίνες κάλυψης. Ανατρέψτε το φούρνο προς τα εμπρός.

Απομακρύνετε τα 2 ελάσματα ασφαλείας.

Σηκώστε λίγο το φούρνο και τραβήξτε τον.

Αποστάσεις ασφαλείας στον κινούμενο ανυψωτήρα

Τοποθετήστε τη συσκευή έτσι, ώστε να μην μπορεί κανείς να μαγκωθεί μεταξύ του κινούμενου ανυψωτήρα και των γειτονικών αντικειμένων. Αυτό πρέπει να τηρηθεί για τη συνολική διαδρομή, άνοιγμα και κλείσιμο, που διανύει ο ανυψωτήρας.

Dette må du være oppmerksom på:

Elektrisk tilkobling

Apparatet er klart til tilkobling og må bare tilkobles en forskriftsmessig monteret, jordet stikkontakt. Montering av stikkontakt eller utskifting av tilkoblingsledning må bare foretas av elektriker, og alle angjeldende regler og forskrifter må følges.

Vegguttaket for apparatet må ligge i området ved den skraverte flaten i bilde 3 eller utenfor innbyggingsområdet.

Dersom støpselet ikke er tilgjengelig etter montering, må det installeres en flerpolet skillebryter med en kontaktavstand på minst 3 mm.

Elektrisk tilkobling skjer først etter veggmontering.

Klargjøring før montering - bilde 1 - 5

Apparatet skal kun monteres på en glatt og rett vegg.

Ventilasjonsåpninger og innsugingsåpninger må ikke tildekkes.

Hvis apparatet skal monteres over en arbeidsplate, må området mellom arbeidsplate og apparat holdes fri.

Det skal ikke monteres kokeplater under apparatet.

Ta hensyn til monteringsmål før du fester opphengslisten.

Anbefaling: Bruk 2 personer til monteringen.

Montering - bilde 6 - 10

Obs! Monter apparatet kun når heisen er trukket opp.

Fest opphengslisten på veggen. Obs! Bæreevne > 100 kg. Se bilde 6.

Ikke løft opp frontglasset på apparatet, den kan forskyve seg.

Skru justeringsskruene ut minst 10 mm, bilde 7:

- For å lette monteringen.
- For innskyving av sikringsplater.

Hekt fast stekeovnen, bilde 8. Det gjøres ved å løfte apparatet minst 7 mm høyere enn ønsket monteringshøyde.

Skyv inn de to sikringsplatene, bilde 9.

Koble apparatet til strømforsyningen.

Rette opp apparatet - bilde 11 -13

Rett opp apparatet som beskrevet i bilde 11 - 13 og skru på dekkplaten.

Demontering

Obs! Apparatet skal bare demonteres når heisen er trukket opp.

Koble apparatet fra strømforsyningen.

Fjern dekkplaten. Vipp stekeovnen fremover.

Fjern de to sikringsplatene.

Løft stekeovnen forsiktig opp og dra den vekk.

Sikkerhetsavstander når liften er i bevegelse

Monter apparatet slik at personer ikke kan komme i klem mellom liften som er i bevegelse og gjenstander i nærheten. Ta hensyn til dette ved kjøring til stedet og ved kjøring oppover, for hele strekningen som liften tilbakelegger.

Tänk på följande:

Elanslutning

Produkten levereras med kontakt och får bara anslutas till jordade eluttag.

Installation av eluttag eller byte av sladd får bara utföras av behörig elektriker enligt gällande föreskrifter.

Enhetens eluttag måste sitta inom det skuggade området (bild 3) eller utanför inbyggnadsutrymmet.

Om det inte går att komma åt kontakten efter installationen, måste du installera en allpolig brytare med ett kontaktavstånd på minst 3 mm.

Gör inte elanslutningen förrän vägginstallationen är klar.

Monteringsförberedelser - bild 1 - 5

Montera enheten på en slät, jämn vägg.

Ventilationspringor och innsugningsöppningar får inte täckas över.

Ska du installera produkten över en bänkskiva, så måste området mellan bänkskivan och enheten hållas fritt.

Det får inte finnas någon håll installerad under enheten.

Följ alla inbyggnadsmått innan du fäster upphängningslisten.

Rekommendation: Låt 2 personer göra installationen.

Montering - bild 6 - 10

Obs! Montera bara enheten med inkörd lift.

Fäst upphängningslisten på väggen.

Obs! Bärkraften > 100 kg. Se bild 6.

Lyft inte i frontglasskivan, den kan hamna i fel läge.

Skruva ut inställningsskruvarna minst 10 mm, bild 7:

- Installationen går smidigare.
- Du kan skjuta in låsblecken.

Häng på ugnen, bild 8. Lyft enheten minst 7 mm högre än den installationshöjd du vill ha.

Skjut in de 2 låsblecken, bild 9.

Anslut till strömförsörjningen.

Rikta enheten - bild 11 - 13

Rikta upp enheten enligt bild 11 - 13 och skruva på täckplåten.

Demontering

Obs! Demontera alltid enheten med inkörd lift.

Koppla bort enheten från strömmatningen.

Ta bort täckplåten. Luta ugnen framåt.

Ta bort de två låsblecken.

Lyft ugnen något och dra bort den.

Säkerhetsavstånd när lyften körs

Utför monteringen på ett sådant sätt att det inte uppstår någon klämrisk mellan en lyft som körs och angränsande föremål. Detta gäller för hela den väg som lyften tillryggalägger vid körning i båda riktningarna.

fi

Ota huomioon:

Sähköliitettä

Laite on pistokevalmis ja sen saa liittää vain määrästenmukaisesti asennettuun suojakosketinpistorasiaan. Pistorasian siirtäminen tai liitäntäjohdon vaihtaminen on sallittu ainoastaan sähköasentajalle painettujen ohjeiden mukaisesti. Laitteen liitosrasian täytyy olla viivoitetun pinnan alueella kuva 3 tai asennustilan ulkopuolella.

Jos pistoke ei enää asennuksen jälkeen ole käsillä, asennuspuolella täytyy olla yleisnapainen erotuslaite, jonka kosketusväli on vähintään 3 mm. Sähköliitettä vasta seinäkiinnityksen jälkeen.

Asennuksen valmistelu - kuva 1 - 5

Asenna laite vain sileälle, tasaiselle seinälle.

Tuuletusrakoja ja imuilman aukkoja ei saa peittää.

Jos laite asennetaan työtason alle, alue työtason ja laitteen välillä on jätettävä vapaaksi.

Laitteen alle ei tulisi asentaa keittotasoja.

Noudata kaikkia asennusmittoja ennen asennuslistan kiinnittämistä.

Suositus: 2 henkilöä asennukseen.

Asennus - kuva 6 - 10

Huomio! Asenna laite hissien ollessa kiinni.

Kiinnitä ripustuslista seinälle. Huomio! Kantovoima > 100 kg. Katso kuva 6. Älä nosta laitetta etulasista, se voi siirtyä.

Kierrä säätöruuveja vähintään 10 mm auki, kuva 7:

- Asennuksen helpottamiseksi.
- Turvalaikan sisääntyöntämiseksi.

Ripusta uuni paikalleen, kuva 8. Nosta laitetta tätä varten vähintään 7 mm korkeammalle kuin haluttu asennuskorkeus.

Työnnä 2 lukkoolaattaa paikalleen, kuva 9.

Liitä laite verkkovirtaan.

Kohdista laite - kuva 11 - 13

Kohdista laite kuvan 11 - 13 mukaan ja ruuvaa suojalevy paikalleen.

Irrotus

Huomio! Laitteen saa irrottaa vain hissien ollessa kiinni.

Irrota laite sähköverkosta.

Poista suojalevy. Kallista uunia eteenpäin.

Poista 2 lukkoolaattaa.

Nosta uunia kevyesti ja vedä se irti.

Turvavälit hissien liikkuessa

Asenna laite siten, että kukaan ei voi jäädä puristuksiin liikkuvan hissien ja ympäröivien esineiden väliin. Tämä on otettava huomioon hissien koko liikealueella hissiä laskettaessa tai nostettaessa.

ru

На что следует обратить внимание:

Подключение к электросети

Прибор можно подключать к сети, но только через правильно установленную розетку с заземляющим контактом. Перенос розетки или замена сетевого провода должны выполняться только квалифицированным электриком с учетом существующих предписаний.

Розетка для подключения прибора должна находиться в заштрихованной области (рис. 3) или за пределами встраиваемого модуля.

Если после установки прибора до штепсельной вилки невозможно будет добраться, то при установке следует сделать специальный выключатель для размыкания всех полюсов с расстоянием между разомкнутыми контактами не менее 3 мм.

Подключение к электросети должно выполняться только после настенного монтажа.

Подготовка к монтажу - рис. 1 - 5

Крепите прибор только на гладкой ровной стене.

Не закрывайте вентиляционные прорези и воздухозаборные отверстия.

При установке прибора над рабочей поверхностью необходимо обеспечить наличие свободного пространства между поверхностью и прибором.

Установка варочных панелей под прибором запрещается.

Ознакомьтесь с установочными размерами перед закреплением монтажной планки.

Совет: для монтажа нужны 2 человека.

Монтаж - рис. 6 - 10

Внимание! Прибор можно устанавливать только в том случае, если подъемное устройство поднято.

Закрепите планку на стене.

Внимание! Нагрузка > 100 кг.

См. рис. 6.

Не приподнимайте прибор за переднее стекло. Стекло может сдвинуться.

Выверните регулировочные винты минимум на 10 мм, рис. 7:

- для упрощения монтажа;
- для задвигания защитных щитков.

Навесьте духовой шкаф, рис. 8. Для этого приподнимите прибор минимум на 7 мм выше требуемой монтажной высоты.

Установите два защитных щитка, рис. 9.

Подключите прибор к источнику электропитания.

Выравнивание прибора - рис. 11 - 13

Выверните прибор, как показано на рис. 11 - 13, и установите крышку.

Демонтаж

Внимание! Прибор можно демонтировать только в том случае, если подъемное устройство поднято.

Отсоедините прибор от электропитания.

Удалите крышку. Наклоните духовой шкаф вперед.

Удалите 2 защитных щитка.

Слегка приподнимите духовой шкаф и снимите его.

Безопасное пространство для перемещения подъемного устройства

Встраивайте прибор таким образом, чтобы между перемещающимся подъемным устройством и окружающими предметами ничто не зажалось. За этим надо следить постоянно во всё время подъема и опускания устройства.

Je nutné dodržet tyto pokyny:

Elektrické připojení

Spotřebič je vybavený zástrčkou a smí se zapojovat pouze do předpisově instalované síťové zásuvky s ochranným kolíkem. Instalaci síťové zásuvky nebo výměnu připojovacího vedení smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář při dodržení příslušných předpisů. Zásuvka pro připojení spotřebiče musí být umístěna v oblasti vyšrafované plochy na obrázku 3 nebo mimo prostor zabudování spotřebiče.

Jestliže zásuvka není po montáži spotřebiče přístupná, musí se na straně instalace použít jistič všech pólů se vzdáleností kontaktů min. 3 mm. Elektrické připojení následuje až po montáži na stěnu.

Příprava montáže - obrázek 1-5

Spotřebič se smí montovat pouze na hladkou, rovnou stěnu.

Větrací kanály a nasávací otvory nesmí být zakryté.

Pokud spotřebič montujete nad pracovní desku, musí zůstat místo mezi pracovní deskou a spotřebičem volné.

Pod spotřebičem nesmí být zabudovány varné desky.

Při upevňování závěsné lišty se musíte řídit všemi rozměry pro montáž.

Doporučujeme: Montáž by měly provádět 2 osoby.

Montáž - obrázek 6 - 10

Pozor! Spotřebič se smí montovat pouze se zasunutými zdvižnými sloupky.

Montážní lištu připevněte na stěnu. Pozor! Nosnost > 100 kg. Viz obrázek 6.

Nezdvihejte spotřebič za přední skleněnou tabuli, mohla by se posunout.

Stavěcí šrouby vyšroubujte minimálně 10 mm, obrázek 7:

- Pro snadnou montáž.
- K zasunutí pojistných plíšků.

Zavěste pečicí troubu, obrázek 8. Za tímto účelem spotřebič zvedněte minimálně o 7 mm výše, než je požadovaná montážní výška.

Zasuňte dva pojistné plíšky, obrázek 9. Zapojte spotřebič do elektrické sítě.

Vyrovnání spotřebiče - obrázek 11-13

Spotřebič vyrovnejte podle nákresu na obrázku 11 - 13 a přišroubujte krycí plechy.

Demontáž

Pozor! Spotřebič se smí demontovat pouze se zasunutými zdvižnými sloupky. Odpojte spotřebič od elektrické sítě.

Odstraňte krycí plechy. Nakloňte pečicí troubu dopředu.

Vyjměte dva pojistné plíšky.

Pečicí troubu mírně nadzdvihněte a vytáhněte.

Bezpečné vzdálenosti, když je zdvižný systém spotřebiče v pohybu

Spotřebič nainstalujte tak, aby pohybující se zdvižný systém nemohl nikoho přiskřípnout. Na to je nutno dbát po celé dráze, kterou zdvižný systém urazí, a při obou směrech pohybu.

Na co trzeba zwrócić uwagę:

Podłączenie do sieci elektrycznej

To urządzenie jest gotowe do przyłączenia i może być przyłączone tylko do prawidłowo zainstalowanego gniazdka ze stykiem ochronnym. Przeniesienie gniazda wtykowego lub wymiana przewodu przyłączeniowego mogą zostać wykonane wyłącznie przez elektryka przy uwzględnieniu obowiązujących przepisów.

Gniazdo przyłączeniowe musi znajdować się w strefie zakreskowanej powierzchni na ilustracji 3 lub poza ramą montażową.

Gdy po montażu wtyczka nie jest dostępna, musi od strony instalacji występować rozłącznik wszystkich faz z rozwarciem styków min. 3 mm.

Podłączenie do sieci elektrycznej dopiero po montażu naściennym.

Przygotowanie do montażu - ilustracja 1 - 5

Urządzenie należy zamontować wyłącznie do gładkiej i płaskiej ściany.

Nie wolno zakrywać szczelin wentylacyjnych i otworów zasysających.

Gdy urządzenie jest montowane nad blatem roboczym, obszar pomiędzy blatem roboczym a urządzeniem musi być wolny.

Pod urządzeniem nie mogą być montowane płyty bez własnego sterowania.

Przed przymocowaniem listwy wieszakowej należy uwzględnić wszystkie wymiary montażowe.

Zalecenie: 2 osoby do montażu.

Montaż - ilustracja 6 - 10

Uwaga! Urządzenie należy montować wyłącznie z wsuniętym podnośnikiem.

Przymocować listwę wieszakową do ściany. Uwaga! Udźwig > 100 kg.

Patrz ilustracja 6.

Nie podnosić urządzenia za szybę przednią, gdyż może dojść do jej przesunięcia.

Wykręcić śruby nastawcze przynajmniej 10 mm, ilustracja 7:

- Do łatwiejszego montażu.
- Do wsunięcia blaszanego elementu zabezpieczającego.

Zacześcić piekarnik, ilustracja 8. W tym celu podnieść urządzenie o 7 mm wyżej od żądanej wysokości montażowej.

Wsunąć 2 blaszane elementy zabezpieczające, ilustracja 9.

Podłączyć urządzenie do zasilania prądem.

Ustawić urządzenie - ilustracja 11 - 13

Ustawić urządzenie w sposób pokazany na ilustracjach 11 - 13 i przykręcić pokrywę blaszane.

Demontaż

Uwaga! Urządzenie wolno demontować wyłączając z włożonym podnośnikiem.

Odłączyć urządzenie od zasilania prądem.

Usunąć osłony blaszane. Pochylić piekarnik do przodu.

Usunąć 2 blaszane elementy zabezpieczające.

Lekko unieść piekarnik i ściągnąć.

Bezpieczne odległości podczas opuszczenia i podnoszenia dna piekarnika

Urządzenie należy wbudować w taki sposób, aby nie stwarzało niebezpieczeństwa zgniecenia pomiędzy opuszczającym i podnoszącym się dnem piekarnika a sąsiadującymi przedmiotami. Należy tego przestrzegać na całym odcinku drogi, jaką pokonuje dno piekarnika.

tr

Şu hususlara dikkat ediniz:

Elektrikli bağlantı

Cihaz çalıştırılmaya hazırdır ve sadece belirtilen özelliklere uygun prizlerde kullanılmalıdır. Prizin tesisatı veya bağlantı kablosunun değiştirilmesi sadece bir uzman elektrikçi tarafından, ilgili kurallara uygun şekilde yapılmalıdır.

Cihaz bağlantı prizi, resim 3'teki taralı alanda veya montaj bölgesinin dışında bulunmalıdır.

Eğer montajdan sonra fiş ulaşılabilir durumda değilse, kurulumda 3 mm'lik her kutuba sahip bir kontak ayırma tertibatı mevcut bulunmalıdır.

Elektrik bağlantısı, duvar montajından sonra yapılmalıdır.

Montaj hazırlığı - Resim 1 - 5

Cihazı sadece düz, pürüzsüz bir duvara monte ediniz.

Havalandırma yarıkları ve hava emme boşlukları örtülmemelidir.

Eğer cihaz bir çalışma levhasının üzerine kuruluyorsa, çalışma levhası ve cihaz arasındaki alan boş tutulmalıdır.

Cihaz altına ocak kurulumu yapılmamalıdır.

Askı çubuğunu sabitlemeden önce tüm montaj ölçülerine dikkat ediniz.

Tavsiye: Montaj için 2 kişi.

Montaj - Resim 6 - 10

Dikkat! Cihazı sadece teslimata dahil olan asansörle monte ediniz.

Asma şeridini duvara monte ediniz.

Dikkat! Taşıma kapasitesi > 100kg.

Bkz. Resim 6.

Cihazı ön camdan kaldırmayın, kayabilirler.

Ayar vidalarını en az 10 mm dışarı çeviriniz, Resim 7:

- Daha basit montaj için.
- Güvenlik levhalarının montajı için.

Fırını asın, Resim 8. Bunun için cihazı istenilen yükseklikten en az 7 mm daha yükseğe kaldırınız.

2 emniyet sacını yerleştiriniz, resim 9.

Cihazı elektrik beslemesine bağlayın.

Cihaz konumunun ayarlanması- Resim 11 - 13

Cihazın konumunu resim 11 - 13'de tarif edilen şekilde ayarlayınız ve kapak saclarını cıvatalayınız.

Sökülmesi

Dikkat! Cihazı sadece teslimata dahil olan asansörle sökünüz.

Cihazı elektrik beslemesinden ayırınız.

Kapak saclarını çıkartınız. Fırını öne doğru eğiniz.

2 emniyet sacını çıkartınız.

Fırını hafifçe kaldırınız ve çekiniz.

Hareket halindeki asansör emniyet mesafesi

Aleti, asansör hareket halindeyken asansör ile karşı taraf arasına hiçbir nesne sıkışmayacak şekilde kurunuz. Asansörün, iniş ve çıkışını engelleyecek herhangi bir nesne olmamasına dikkat ediniz.